



# ALLMÄNNA FÖRSÄLJNINGSVILLKOR FÖR HELA NV

## 1. TILLÄMPLIGHET OCH VILLKOR

1. Dessa allmänna försäljningsvillkor gäller för alla offerter som säljaren Hela NV och Hela NV:s alla varumärken lämnar samt för alla avtal Hela NV och köparen ("kunden") ingår och har ingått. Avvikelser och/eller tillämpning av dessa allmänna villkor är endast bindande för parterna om de regleras i skrift. Även om Hela NV inte alltid kräver att villkoren ska uppfyllas, påverkar det inte villkorens giltighet, och Hela NV förlorar inte rätten att kräva att villkoren följs till punkt och pricka i framtida, liknande eller andra fall.
2. Kunden intygar att denne har tagit del av dessa allmänna villkor och godkänner dem i sin helhet.
3. Tillämpligheten av eventuella av kunden hanterade villkor, oavsett benämning, avvisas härmed uttryckligen. Kunden avstår härmed helt och hållet från tillämpningen av de egna allmänna villkoren.
4. Avsaknad - motsättning och/eller ogiltighet av en eller flera bestämmelser i dessa allmänna villkor kommer inte att påverka giltigheten hos andra bestämmelser. De villkor som inte kan tillämpas, ersätts av giltiga villkor som har en likartad funktion.

## 2. UPPRÄTTANDE AV FÖRSÄLJNINGSAVTALET

1. Alla våra erbjudanden och offerter, oavsett utformning, är helt utan bindningsplikt, om inte annat anges.
2. Hela NV är inte ansvarigt att leverera till ett pris som uppgivits, om det är tydligt (eller borde vara det) att detta pris vilar på ett uppenbart skriv- eller kommunikationsfel. Hela NV kan inte hållas ansvarigt för skador som är ett direkt resultat av detta.
3. Avtalet med kunden kommer till stånd när Hela bekräftar avtalet eller genom att Hela NV börjar genomföra avtalet.

## 3. PRISER

1. Alla priser anges i euro och är exklusive moms.
2. Hela NV har rätt att debitera kunden för kostnadsökande faktorer såsom avgifter, skatter och tillägg.

## 4. BETALNING

1. Betalning ska ske inom 30 dagar efter fakturadatum.
2. Vid utebliven betalning 30 dagar efter fakturadatum bryter kunden i enligt lag och utan påminnelse mot avtalet. Om kunden bryter mot avtalet, är kunden skyldig att betala dröjsmålsränta enligt den lagenliga räntan på det obetalade fakturabeloppet. Dessutom är kunden vid utebliven betalning skyldig att inom 30 dagar efter fakturadatumet enligt lag och utan föregående formell underrättelse även skyldig ett fast skadestånd på 10 % över det sent betalda eller obetalda fakturabeloppet, detta med ett minimum på 250,00 euro.

3. Varje betalning från kunden avräknas först och främst på de kostnader som kunden är skyldig och sedan på räntan och först i sista hand på skyldiga huvudsumman.
4. Uppskov och avräkning av kunden av Hela NV's fordringar på kunden är uteslutna.
5. Anspråk med hänsyn till fakturor ska ske skriftligen till Hela inom 5 arbetsdagar efter fakturadatum, med uppgivande av skäl. Om så inte sker betraktas fakturan och dess innehåll som godkänt.
6. Hela NV har alltid rätt att avräkna alla fordringar från kunden på Hela NV med de fordringar som Hela NV har på kunden.
7. Om kunden på något sätt utgör en del av en företagsgrupp, avser begreppet kund alla de företag som på något sätt är en del av denna grupp.

## 5. LEVERANS

1. Varor levereras till kunden på den plats som anges i orderbekräftelsen. Kostnaderna för leveransen tillfaller kunden.
2. Om ingen är närvarande vid leverans som kan ta emot varan, eller om detta inte är möjligt genom att platsen är svår att nå, har Hela rätt att inte leverera varan, utan att detta påverkar rätten till betalning av köpeskillingen. Kunden ska trots detta betala dessa transportkostnader och eventuella ytterligare transportkostnader för en senare leverans. Om varan levereras – och det finns någon som kan ta emot varan på kundens vägnar – är de antal/volymer och det skick som chauffören har noterat bindande.
3. Från den stund då varan levererats är varan och användningen av densamma helt kundens ansvar.
4. Kunden är skyldig att försäkra varan mot stöld och att ge Hela NV tillgång till dessa försäkringshandlingar vid första anmodan, tills dess att kunden har betalat hela beloppet enligt avtal.
5. Hela NV har rätt att göra delleranser utan att vara skadeståndsskyldig eller att kunden har rätt att bryta avtalet.

## 6. EGENDOMSFÖRBEHÅLL

1. Alla levererade varor förblir Hela NV:s egendom till dess att alla villkor för denna transaktion med kunden eller andra transaktioner som har samband med denna transaktion har fullgjorts av den sistnämnda, inklusive betalning av överenskommet pris, kostnader, räntor och eventuella skadestånd, även om dessa varor har bearbetats, används eller förbrukats eller har blivit en del av andra varor. Innan Hela NV tar emot betalningen är det absolut förbjudet för kunden att använda de levererade varorna som betalningsmedel, att pantsätta dem, eller att använda dem som säkerhet på något annat sätt.
2. Dessutom gäller egendomsförbehållet för de fordringar,

som Hela NV har mot kunden eller kan få till följd av försummelse - eller hävande av avtalet - av kunden av ett eller flera av dennes plikter enligt de avsedda överenskommelserna gentemot Hela NV.

3. Hela NV behåller panträtten på alla varor som Hela NV levererat som extra säkerhet för att alla förpliktelser i samband med denna eller andra relaterade transaktioner, under förutsättning att lagen tillåter detta.
4. Kunden är skyldig att lagra levererade varor under egendomsförbehåll med nödvändig försiktighet och som märkt egendom av Hela NV och att informera fordringsägaren/borgenären och uthyraren om detta om så krävs med per rekommenderat brev med kopia till Hela NV
5. Kunden är skyldig att försäkra varorna under tiden för egendomsförbehåll mot brand-, explosions- och vattenskada samt mot stöld och att ge Hela tillgång till dessa försäkringshandlingar vid första anmodan.
6. Dessutom är kunden skyldig att efter första begäran från Hela NV och för Hela NV:s räkning pantsätta kundens alla anspråk på dennes försäkringsbolag för Hela NV som ytterligare så att kunden kan uppfylla alla förpliktelser i samband med de aktuella transaktionerna.
7. Om kunden brister i uppfyllandet av sina betalningsvillkor gentemot Hela NV eller om Hela NV på goda grunder misstänker att kunden inte kommer att kunna uppfylla sina villkor, har Hela NV rätt att på eget initiativ och utan något skadeståndsansvar gentemot kunden, lämna tillbaka de varor som levererats under egendomsförbehåll. Efter återtagande kommer kunden att krediteras till marknadsvärdet, vilket aldrig kan vara högre än det ursprungliga köpepriset, minus kostnaderna i samband med återtagandet.
8. Det är tillåtet för kunden att under pågående egendomsförbehåll sälja eller överlåta levererade varor inom ramen för företagets normala verksamhet. Vid försäljning på kredit är kunden skyldig att av sin avnämare avtala ett egendomsförbehåll med stöd av ordalydelsen i denna artikel.
9. Kunden förbinder sig, så snart Hela NV uttrycker en sådan önskan att inte återförsäkra eller pantsätta fordringar utan föregående skriftligt godkännande från Hela NV, som kunden får mot sina avnämare, under förutsättning att kunden inte har pantsatt dessa till den finansierande banken. Kunden förbinder sig dessutom att pantsätta aktuella fordringar till Hela NV, så snart Hela NV ger uttryck för denna önskan, för att öka säkerheten för dennes fordringar mot kunden oavsett innehavare. Under förutsättning att Hela NV:s egendomsförbehåll på de levererade varorna upphävs genom övertagande eller rättssak, lägger kunden i förväg en besittningsslös panträtt på den vara som övertas, respektive den vara som formats med hänsyn till Hela NV som säkerhet för allt det som kunden, oavsett orsak är och kommer att bli skyldig Hela NV.
10. Hela NV:s egendomsförbehåll förfaller inte vid en betalning till Hela NV från en tredje part som subrogeras på kunden i fordran från Hela NV.

11. Kunden förbinder sig dessutom att informera Hela NV om varorna lagras i en byggnad som inte är kundens egendom och kunden ska på Hela NV:s begäran uppge vem det är som äger byggnaden.
12. Kunden förbinder sig att omedelbart informera Hela NV genom rekommenderat brev om alla beslag som tredje part ska ha lagt på de sålda varorna.

## 7. FORCE MAJEURE

1. Med force majeure avses: Om genomförandet av delar av avtalet eller avtalet i sin helhet, tillfälligt eller inte, förhindras av omständigheter som inte ligger i någons makt, även om dessa omständigheter redan kunde förutses vid tidpunkten då avtalet tecknades.
2. Med force majeure menas exempelvis krig eller hot om krig, terrorism, upplopp, strejk, översvämning, brand, störningar eller avbrott i elförsörjningen, myndighetsåtgärder eller transportförbud.
3. Vid force majeure ska bägge parter ha rätt att skjuta upp skyldigheterna enligt avtalet under den tid då force majeure föreligger, dock ej längre än en månad.
4. Om hindret att fullfölja avtalet består eller om en tillfällig omöjlighet pågår längre än en månad från den planerade leveransen, har parterna rätt att häva (denna del av) avtalet (som ännu inte har genomförts), utan att en av parterna har rätt till skadestånd. Kunden har inte rätt att häva avtalet med hänsyn till redan levererade varor.

## 8. ANSVARSSKYLDIGHET

1. Hela NV är endast ansvarigt för den skada som drabbat kunden, om kunden kan bevisa att det handlar om avsikt eller grov skuld från Hela NV.
2. Hela NV avvisar uttryckligen ansvar för kundens följdskador vilket bland annat innebär - dock ej uteslutande - intäktsförluster, stagnationsskador, arbetskostnader, räntekostnader och reparationskostnader, transportkostnader eller böter.
3. Ansvarsskyldighet för skador begränsas under alla omständigheter till det belopp som försäkringen betalar ut i det aktuella fallet, plus självrisk. Om försäkringsbolaget av någon anledning ändå inte betalas ut, begränsas ansvaret för skador uttryckligen till fakturabeloppet exklusive moms.
4. Med skada menas under alla omständigheter skada till följd av försumlighet, skador till följd av upphävande och skada till följd av oriktig gärning.
5. Kunden ska inom 1 år efter ansvarsskyldigheten ha väckt talan inför den behöriga domare som anges i dessa villkor. Efter den tidsperiod som anges i punkten kommer skadeståndsanspråket att vara preskriberat.

## 9. KONTROLL OCH REKLAMATION

1. Kunden ska omedelbart eller senast 12 timmar efter leverans av de levererade varorna kontrollera dem noggrant på brister, felaktiga antal eller felaktiga mått och jämföra med beställningen och fraktdokumentet. Avvikelser ska också meddelas omedelbart skriftligen till Hela NV och om detta inte sker betraktas leveransen enligt lag som korrekt. Motbevisbördan vilar i detta fall hos kunden.
2. För icke synliga brister gäller - med hänsyn till den första punkten - samma villkor, vilket innebär att tidsfristen för klagomål startar omedelbart dock senast inom 12 timmar efter det att avvikelserna upptäckts.
3. För alla andra reklamationer, såsom felaktig fakturering, gäller en tidsfrist för klagomål på 5 arbetsdagar efter det att klagomålet upptäckts. Och om detta inte sker betraktas fakturan enligt lag som korrekt.

## 10. (FÖLJDER AV) UPPHÄVANDE

1. Om kunden inte, inte ordentligt, eller inte i tid uppfyller några förpliktelser enligt det avtal som slutits med denne och som regleras av dessa allmänna försäljningsvillkor, samt i händelse av konkurs, rekonstruktion eller liknande samt ansökan om detta, eller när denne genom beslag eller på annat sätt har förlorat sin handlingsfrihet, eller om denna är begränsad, eller om Hela NV har förstått att kunden inte är kreditvärdig, enligt Hela NV's bedömning, har Hela NV rätt att utan rättsprocess häva avtalet, utan skadeståndsskyldighet och utan att Hela NV förlorar sin rätt att kräva kunden på ersättning för skador.
2. Kunden har då inte rätt att häva avtalet (eventuellt med hänsyn till redan levererade varor) om inte Hela NV instämmer till detta.
3. När avtalet hävs förfaller alla förekommande fordringar, åt bägge håll, till omedelbar betalning. Kunden är ansvarig för de skador som Hela NV lidit, bland annat till följd av intäktsförluster och transportkostnader.
4. Kunden har rätt att häva avtalet med Hela NV om Hela NV gör sig skyldig till ett allvarligt fel, ett avsiktligt fel eller bedrägeri. Om kunden önskar utnyttja denna rättighet att häva avtalet ska kunden informera Hela NV om detta per rekommenderat brev inom 14 dagar efter det att kunden fått kännedom om de omständigheter som föranleder detta hävande.

## 11. ANNULLERING AV DET INGÅNGNA AVTALET

Det ingångna försäljningsavtalet mellan parterna kan under vissa villkor hävas i förtid av kunden. Om kunden utnyttjar denna möjlighet ska denne informera Hela NV om detta skriftligen innan leveransen äger rum. Kunder som annullerar är alltid skyldiga att ersätta Hela NV för alla kostnader som företaget redan har gjort i samband med det ingångna avtalet. Som några exempel på detta kan nämnas bland andra produktionskostnader, redan planerade monteringar, redan planerade transporter osv. Hela NV kan begära betalning av dessa kostnader från kunderna genom en enkel begäran.

## 12. VAL AV JURISDIKTION OCH FORUM

1. Alla Hela NV:s erbjudanden, alla avtal som slutits med Hela NV och andra överenskommelser som ingåtts med Hela NV, samt utförandet av dessa, även i händelse av transaktioner med kunder med säte utomlands, och parternas rättsliga kontakter, ska regleras enligt belgisk lagstiftning.
2. Parterna kommer under alla omständigheter överens om att som platsen för utförande av alla överenskommelser som härleds ur dessa villkor är Hela NV:s säte.
3. Alla tvister mellan parterna, även de som endast betraktas som en tvist av en av parterna ska regleras av behörig domare på den ort där Hela NV:s säte ligger, vilket idag är Hasselt i Belgien, vilket inte minskar Hela NV:s rätt att välja domare.